

Universidade de Lisboa  
Faculdade de Letras  
Departamento de Estudos Clássicos



**As Profecias de São Columba: uma tradução  
do Livro I da *Vita S. Columbae* de Adomnán  
de Iona**

**Ivan Paulo Neves Figueiras**

Mestrado em Estudos Clássicos  
Edição e Tradução de Textos Clássicos

2011



Universidade de Lisboa  
Faculdade de Letras  
Departamento de Estudos Clássicos



**As Profecias de São Columba: uma tradução  
do Livro I da *Vita S. Columbae* de Adomnán  
de Iona**

**Ivan Paulo Neves Figueiras**

Dissertação de Mestrado

Orientada pelo Prof. Dr. Paulo Jorge Farmhouse Simões Alberto

Mestrado em Estudos Clássicos

Edição e Tradução de Textos Clássicos

2011



## **Resumo**

Este estudo consiste numa tradução do Livro I da *Vita S. Columbae* de Adomnán de Iona, com base no texto estabelecido por Anderson & Anderson (Oxford, 1991). A introdução pretende esboçar, quer o ambiente histórico-cultural em que o texto foi produzido, quer os aspectos principais da sua composição, para uma melhor compreensão das realidades subjacentes à obra hagiográfica.

## **Palavras-chave**

Adomnán de Iona, Vida de São Columba, Hagiografia, Irlanda Medieval, Literatura Latina Medieval



## **Abstract**

The present thesis is a translation of Book I of Adomnán of Iona's *Vita S. Columbae*, based on the latin text established by Anderson & Anderson (Oxford, 1991). The introductory chapters are conceived as a brief overview of the historical, cultural and social backgrounds in which the *Vita* was produced, as well as of the main aspects of its composition, aiming to acquaint the reader with the world that underlies the hagiographic work.

## **Keywords**

Adomnán of Iona, Life of Columba, Hagiography, Early Medieval Ireland, Medieval Latin Literature